

1.E.11 (ex 3) Tarifkontrolle
1er exemplare (blau) contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtlieferanten
23 exemplare (vier) transportieren

3. Blau (bleu) Empfänger
3e ex-empire (bleu) destinataire

4. Bild (rol) Abender
An example (rol) extended

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Poultec N.V. Jordaenskaal 24 B-2000 Antwerp		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Güterfernverkehr (CMR). Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international, de marchandises par route (CMR).		5-25-07-0041		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Al Jibal al zarqa company Attn: Fadel Housni - Zakho iraq		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)				
3 Auslieferung des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: Erbil Land: Irak		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Land: venlo / Netherlands / Datum:		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 9 palettes	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Poultry-keeping machinery Hs code : 84362900	10 Statistikknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1327,00 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Fadil Housni +9647504737322 Fadil cabin :24		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht: Prix de Transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nettoabgaben Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	24 Gut empfangen Réception des marchandises am le	23 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA - venlo / Netherlands		21 Ausgefertigt in Etabli à Maisach am le 22.07.2025		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung Ind. Grenzübergängen von bis km
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		
27 Amtl. Kennzeichen Kfz		28 Barrechnung des Beförderungsentgelts frechtall. Gewicht in kg Tariffeste: Sonderabrechnung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		29 Anhängelast Anhängelast		

[illegible]

Les parties lignées grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22 Die mit Zeit gedruckten Urnen eingemachten
Zuckerbonbons vom Frachtführer ausgeteilt werden.

1-15 einschließlich
Lernzettel etc.

ausgesprochen unter der Verantwortung des Abwärtens.

بهريۆه بهرايه تي گشتي گومرگ
راگه ياندى گومرگي

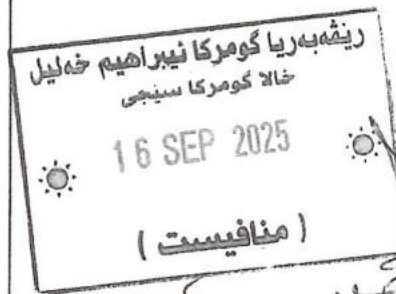


الهيئة العامة للكمرك
التصريح الكمركية

نسخة التاجر
وينهى بازرگان

دائرة الاصدار : فهرمانگه ي دمرکرن :	كود التاجر : كودى بازرگان :	1381	ر.النقل البيري : ژماره ي مانفيسيت :
التاريخ : بهروار :	اسم التاجر : ناوى بازرگان :	كومبانيا الجبال الزرقاء	مكان التسليم : شوينى رويشتوو :
ر.السيارة/الرحلة : ژنوتومبيل/گهشت :	كود الوكيل : كودى دهرهينهر :	132	اعفاء : به خشراو :
اسم السائق/ AWB : ناوى شوفير/ AWB :	اسم الوكيل : ناوى دهرهينهر :	فاضل حسني يوسف	رقم الاجازة : ژماره ي :
انجام عباس محمود			

رمز HS كود	نوع البضاعة جورى كالا	الكمية بر	التعبئة پر كرنهوه	م. الكمية كوى بر	الوحدة پنودر	م. الرسم كوى رسم
85015100	ماتور كهريايى (ثرى فيس) ماتور كارهبايى (3 فيس) تواناكه ي ههر چهند بيت	20	1	20	KW	23
84149000	اجزاء ولوازم البند 84.14 پارچه وينداويسته كاني بهندى 84.14	1	2350	2350	كغم	441
بارجة بيداويستى بالدورى با و مزورى با + هه لوة شاو + بيداويستى كريدان + باشكوة كان بار ز ترومبيلاتركى هاتية باركرن يازمارا وي 33EDK26						



فاصل حسني يوسف
0750 473 73 22

اني الموقع أدناه أتعهد بأن كافة التفاصيل التي قمت بتسجيلها أعلاه صحيحة ومطابقة
للمحمولة ، وبخلاف ذلك أكون ملزماً بكافة العقوبات القانونية.
من كه واژوم كردوه به لين دهمدم سهرجهم نهو زانيارانه ي تومارم كردوون دروستن وهاوشيوون له
گهل بارمكه، به پيچه وانهوه بهر پرسيارم بؤ ههموو سزايه كي ياسايى.

الوزن: 2,331 كغم
عدد الطرود: 0

5025091601364 (1)

اسم وتوقيع منظم التصريحة
ناو و نيمزا ريكخهري راگه ياندى

فاضل حسني يوسف
16/09/2025

الرسم: \$464
الضريبة: \$71
القيمة: \$3,088



8003613501843

وینەى خاوهن بار

ژماره: 3685996

رېځهوت 3685996

16-09-2025



فۆرمى وه رگرتنى پاره



حکومه تی هه ریمی کوردست

وه زاره تی دارایی و نابووری

به رپوه به رایه تی گشتی گومرگ 3685996

به رپوه به رایه تی گومرگ ئیبراهیم خاں گومرگ سیجی

هالوریدی کهل و بهل

ناوی خاوهن بار	اسم مالك البضاعة	ناوی شوفیر	اسم السائق	ژماره ی نوؤمبیل	رقم السیارة	ژماره ی پیشکین	رقم الفحص	ژ. پاسپورتا شوفیری	ر. جواز السائق
ناوی خاوهن بار	اسم مالك البضاعة	ناوی شوفیر	اسم السائق	ژماره ی نوؤمبیل	رقم السیارة	ژماره ی پیشکین	رقم الفحص	ژ. پاسپورتا شوفیری	ر. جواز السائق
ناوی خاوهن بار	اسم مالك البضاعة	ناوی شوفیر	اسم السائق	ژماره ی نوؤمبیل	رقم السیارة	ژماره ی پیشکین	رقم الفحص	ژ. پاسپورتا شوفیری	ر. جواز السائق

الکود	اسم المادة	الكمية	التعبئة	الوحدة	م.الكمية	م.الاجازة	م.القيمة	الضريبة	الفرامة	الرسم
85015100	ماتور کاره بایی (3فیس) تواناکه ی هه ر چه ند بیت	20	1.00	KW	20	150	4	3	23	
84149000	پارچه ویدئو ایستنه کانی به ندی 84.14	1	2,350.00	کف	2,350	2,938	67	45	441	

پارچه ییدو ایستی بالدیری با و مزه ری با + هه لوه شاو + ییدو ایستی کریان + باشکوه کان
بار ز ترومیلا ترکی هاتیة بارکن یازمارا وی 33EDK26

کۆی ره سمی گومرگی	الرسم الکمرکی	کۆی ی. پ. گومرگی	اجور الکشف الکمرکی	پاجی ده رامت	ضریبة الدخ	سزا	الفرامة	به های فۆرم	قیمة الاستمارة	ئاوه دان کردنه وه	اعادة الاعمار	ره سمی چاک کردنه وه	رسم الصيانة	دابین کردنی که سایه تی	التامين الشخصی	سهرجه م به ژماره	المجموع رقما	به های دۆلار:	سهر صرف دۆلار:
کۆی ره سمی گومرگی	الرسم الکمرکی	کۆی ی. پ. گومرگی	اجور الکشف الکمرکی	پاجی ده رامت	ضریبة الدخ	سزا	الفرامة	به های فۆرم	قیمة الاستمارة	ئاوه دان کردنه وه	اعادة الاعمار	ره سمی چاک کردنه وه	رسم الصيانة	دابین کردنی که سایه تی	التامين الشخصی	سهرجه م به ژماره	المجموع رقما	به های دۆلار:	سهر صرف دۆلار:
کۆی ره سمی گومرگی	الرسم الکمرکی	کۆی ی. پ. گومرگی	اجور الکشف الکمرکی	پاجی ده رامت	ضریبة الدخ	سزا	الفرامة	به های فۆرم	قیمة الاستمارة	ئاوه دان کردنه وه	اعادة الاعمار	ره سمی چاک کردنه وه	رسم الصيانة	دابین کردنی که سایه تی	التامين الشخصی	سهرجه م به ژماره	المجموع رقما	به های دۆلار:	سهر صرف دۆلار:

میتروو: 13
ناو و واژووی فه رمانه ری بات

ناو و واژووی ووردینی
صباح حسین محمد رشید

1,300 دینار به رامبه ر (883,000) دینار
ناو و واژووی فه رمانه ری گومرگی
اسماعیل محمد عبدالباقر

نسخة التاجر
وفيهى بازارگان

ر.النقل البري :	كود التاجر : 1381	ثبراهيم خهليل	سرة الاصدار :
زمارى مانفيسيت :	كودى بازارگان :	16/09/2025	مانگهى دمرکردن :
مكان التسليم :	اسم التاجر :	21 C 18521	ماريخ :
شوينى رويشتوو :	كومبانيا الجبال الزرقاء	انجام عباس محمود	سروار :
اعفاء :	كود الوكيل : 132		لسيارة/الرحلة :
به خشراو :	كودى دمرهينەر :		تومبيل/گهشت :
رقم الاجازة :	اسم الوكيل :		م السائق/ AWB :
زمارى :	فاضل حسني يوسف		ي شوفير/ AWB :

رمز HS	نوع البضاعة	الكمية	التمهينة	م. الكمية	الوحدة	م. الرسم
كود	جورى كالا	بر	برکردنه وه	كوى بر	بينومر	كوى رسم
85015100	ماتور كهربائى (ثرى فيس)	20	1	20	KW	23
84149000	ماتور كاره باي (3 فيس) توانا كى هه ر جهند بيت اجزاء ولوازم البند 84.14	1	2350	2350	كغم	441
	بارجه وپنداويسته كاني بهندى 84.14					
	بارجة بيداويستى بالدهرى با و مزه رى با + هه لوة شاو + بيداويستى كريدان + باشكوة كان					
	بار ز ترومبيللا تركى هاتية باركن يازمارا وي 33EDK26					



في الموقع أدناه أتعهد بأن كافة التفاصيل التي قمت بتسجيلها أعلاه صحيحة ومطابقة
للمعطيات، وبخلاف ذلك أكون ملزماً بكافة العقوبات القانونية.
ك أنه واثق من كونه بهلن دهم سهرجهم نهو زانيارانهى تومارم كردوون دروستن وهاوشيوون له
ل باركه، به پيچه واننه وه بهر پرسيارم بو هه موو سزايه كى ياسايى.



5025091601364 (1)

الوزن: 2,331 كغم
عدد الطرود: 0اسم وتوقيع منظم التصريح
ناو و نيمزا ريكهخه رى راگه ياندن

فاضل حسني يوسف

16/09/2025

الرسم: \$464
الضريبة: \$71
القيمة: \$3,088

8 003613 501843

8003613501843

58005631511

rdistan Regional Government
Ministry of Transport and
Communication



حکومهتی هه‌ڕێمی کوردستان - عێراق
وه‌زاره‌تی گواسته‌وه‌ و گه‌یاندن
ب. گشتی گواسته‌وه‌ی زه‌مین و هه‌نێی ئاسنی و ترام وای



5025091400705-4

حکومة أقليم كردستان العراق
وزارة النقل والاتصالات
المديرية العامة للنقل البري والسكك الحديدية و tram وای

Date / به‌روار / التاريخ

15.09.2025

(إستيراد)
مانفیس‌ت المركبة / مه‌نه‌فیس‌تی باره‌ه‌نگر
Truck Manifest

Price / نرخ / السعر

(\$25) خمسة وعشرون دولار

Mobile No. / ژماره‌ی موبایل / رقم الموبایل	Truck No. / ژماره‌ی باره‌ه‌نگر / رقم المركبة	Driver Name / ناوی شوفێر / اسم السائق
5419679287	33EDK26/33AJM799	HAMDULLAH TARHAN
From / له / من	To / بۆ / الى	Declaration / راگه‌ياندن / التصريحة
توركيا	هه‌ولێر	8003612574992
Sender / نێرره‌ / المرسل	Details / ناوه‌پۆك / المحتويات	Weight / كێش / الوزن
	84149000: اجزاء ولوازم البند 84.14 85015100: ماطور كه‌ربايي (ثري فيس)	17,800
Send To / نێردراو / المرسل اليه	Quantity / ژ. پارچه‌كان / عدد الطرود	Origin / دروستكراوی وڵاتی / المنشأ
كۆمبانيا الجبال الزرقاء		1
		رقم الاعتماد / ژ. پشتبەستن / L.C.



7 258005 631511



Ministry of Transport and Communications

صدر هذا المانفيسـت بموجب قانون وزارة النقل والاتصالات في اقليم كردستان - العراق المرقم (19) لسنة (2011)
 تهـم مه‌نه‌فيسـته ده‌رجوو به يـتی ياسای وه‌زاره‌تی گواسته‌وه‌ و گه‌ياندن هه‌رێمی کوردستانی عێراق ژماره (19) بۆ سالی (2011)

وارهيل صباح مصطفى
15.09.2025 16:07:17



No. 0563151

نسخة التاجر / وینه‌ی بازگان / Merchant Copy



Karbala Deserts for Agricultural and Animal Production
Karbala, Near to Strategic street , Iraq

Date
Quote no.

02/05/2025
IRQ/KARBALA/25-26

Proforma IRQ/KARBALA/25-26

Item	Description	Unit	Quantity	Unit price \$	Total \$
Spare parts for fans MF130					
	BHBS13004 Plate BEHUIZING 130ER VENTIL.MARKII-A	pcs	30	14.08	422.53
	RADIUS 13003 Fan Housing INSTROOMR.130ER VENT.ANT.MARKII	pcs	30	20.65	619.43
	PULLEY 120 Pulley PULLEY SPA 120 HOLE 19 KEY 6 M6 TYPE-S	pcs	20	15.27	305.39
	MAVP0014 Motorarm MOTORARM 130 BELT A85-PLUS	pcs	30	33.71	1,011.19
	FRVP0010 Strip DWARSARM MF50GB MARKII VENT.	pcs	30	18.07	542.17
	SAVP0010 Strip STABILITEITSARM MF50GB MARKII	pcs	30	4.28	128.54
	ZA243 Set/Kit FASTENERS CASING KIT 50"	pcs	30	29.65	889.49
	ZA240 Set/Kit CONNECTION SET HUB 12X130GVZ	pcs	50	9.18	459.22
	ZA167A Set/Kit FASTENERSET PULLEY TO MOTOR AP RVS (WITH ZBM12RVS)	pcs	30	28.37	851.21
	ZBM12RVS Nuts zelfborgende moer M12 RVS A2	pcs	100	0.46	45.58
	SETBEVARM007 Set/Kit bev.130 naaf compl.3v.bk.spuigt.	pcs	30	107.45	3,223.65
	SET3SX10NR592RO Bladeset SET 3X SCHOEP 10NR 592MM ROOD	pcs	250	73.57	18,391.53
	ZA266 Set/Kit 10NR 3 BLADE CONNECTION SET GVZ	pcs	75	8.75	656.35
Spare parts for fans MF90					
	IMPELLER W915G3G8L17N24	pcs	50	122.61	6,130.51
	POSITIESTRIP01 -> Positiestrip04	pcs	30	0.68	20.51
	GOVP1012K	pcs	40	9.55	381.96
	FVP1015 -> FVP1032RVS1	pcs	30	44.44	1,333.22
	PLVR1922ZWA	pcs	30	144.94	4,348.33
	ROSL92	pcs	10	85.83	858.27
	ZBM12RVS	pcs	30	0.46	13.67
	WKG170ZW	pcs	30	5.86	175.71
	BVKM6X16RVS	pcs	20	0.91	18.23
	BSBM6X25RVS	pcs	30	0.91	27.35
	ZBM8RVS	pcs	30	0.23	6.84
	ZBRM6RVS	pcs	20	0.46	9.12
Total amount					\$ 40,869.99
Special Discount					\$ 10,103.49
Total amount EX-Works					\$ 30,766.50

Currency: USD
Offer Validity: 15 days
Payment Terms: 100% in advance
Beneficiary: POULTEC N.V.
Bankers: KBC BANK
Havenlaan 2 – 1080 Brussels, Belgium
IBAN: BE95 7340 2965 7858
SWIFT CODE: KREDBEBB